

## 904 OSEBNO IME (VZPOREDNA ZNAČNICA)\*

Polje 904 vsebuje vzporedno značnico, tj. enotno značnico, povezano z enotno značnico v polju 700, 701 ali 702. V povezanih poljih je vpisano isto osebno ime, navedeno v različnih pisavah ali v različnih jezikih.

### Podpolja & ponovljivost

POLJE/PODPOLJE		PONOVLJIVOST
904	Osebno ime (vzporedna značnica)*	r
<b>a</b>	<i>Začetni element</i>	nr
<b>b</b>	<i>Preostali del imena</i>	nr
<b>c</b>	<i>Dodatki k imenu (ne datumi)</i>	r
<b>d</b>	<i>Rimske številke</i>	nr
<b>f</b>	<i>Datumi</i>	nr
<b>s</b>	<i>Pisava</i>	nr
<b>3</b>	<i>Številka normativnega zapisa</i>	nr
<b>9</b>	<i>Jezik</i>	nr

### Indikatorji

Vrednost prvega indikatorja pri polju 904 se avtomatsko prevzame iz polja 70X (gl. opis 1. indikatorja pri opisu polj 700, 701 in 702).

Vrednost drugega indikatorja, ki označuje obliko oz. način vnosa osebnega imena, se avtomatsko prenese iz polja 700 ustreznega normativnega zapisa (gl. opis indikatorjev pri polju 700).

## OPIS PODPOLJ

### 904s Pisava

Podpolje vsebuje kodo za pisavo osnovnega dela značnice (gl. primera 1, 2). Uporablja se le v sistemih COBISS, ki vodijo kataloge v več pisavah.

Za druga podpolja veljajo enaka navodila kot za polje 900.

## OPOMBE O VSEBINI POLJA

Polje se uporablja samo pri katalogizaciji z normativno kontrolo v sistemu COBISS.BG, kjer za dela v bolgarskem jeziku ter za dela v drugih cirilskih jezikih, uporabljajo različne enotne značnice. Po vnosu identifikacijske številke normativnega zapisa v podpolje 70X3 se avtomatsko doda ustrezno število polj 904 (eno ali dve); podatki se prepisejo iz polj 700 ustreznega normativnega zapisa.

## SORODNA POLJA

**200fg** *NASLOVINNAVEDBA ODGOVORNOSTI, Prva navedba odgovornosti, Naslednja navedba odgovornosti*

V polje 200 vnesemo podatke o odgovornosti v obliki, kot so navedeni na enoti.

**70X** *OSEBNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST, OSEBNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST, OSEBNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST*

Enotne značnice v drugi pisavi ali v drugem jeziku.

## PRIMERI

1. \*

101	0□	arus
200	0□	<b>a</b> Петербургские повести <b>f</b> Н. В. Гоголь <b>g</b> [подг. текста Б. М. Эйхенбаум]
700	□1	<b>34562789 sca a</b> Гоголь <b>b</b> Николай Васильевич <b>f</b> 1809-1852 <b>4070</b>
700	□1	<b>34562789 sba a</b> Gogol' <b>b</b> Nikolaj Vasil'evič <b>f</b> 1809-1852 <b>4070</b>
702	01	<b>327162725 sca a</b> Эйхенбаум <b>b</b> Борис Михайлович <b>f</b> 1886-1959 <b>4220</b>
702	01	<b>327162725 sba a</b> Ejhenbaum <b>b</b> Boris Mihajlovič <b>f</b> 1886-1959 <b>4220</b>
904	01	<b>34562789 9</b> bul sca <b>a</b> Гогол <b>b</b> Николай Василиевич <b>f</b> 1809-1852
904	01	<b>327162725 9</b> bul sca <b>a</b> Ейхенбаум <b>b</b> Борис Михайлович <b>f</b> 1886-1959

*(V paralelnih poljih 700 in 702 sta enotni značnici v izvirnem jeziku enkrat zapisani v cirilici in enkrat transliterirani v latinico. V poljih 904 sta enotni značnici v bolgarskem jeziku.)*

2. \*

101	1□	abul crus
200	0□	<b>a</b> Мъртви души епоема <b>f</b> Николай В. Гогол <b>g</b> Прев. от рус. Димитър Подвързачов
700	□1	<b>34562533 sca a</b> Гогол <b>b</b> Николай Василиевич <b>f</b> 1809-1852 <b>4070</b>
702	01	<b>34563045 sca a</b> Подвързачов' <b>b</b> Димитър Димитров <b>f</b> 1881-1937 <b>4730</b>
702	01	<b>34563045 sca a</b> Podvarzacov <b>b</b> Dimitar Dimitrov <b>f</b> 1881-1937 <b>4730</b>
904	□1	<b>34562533 sca a</b> Гоголь <b>b</b> Николай Васильевич <b>f</b> 1809-1852
904	□1	<b>34562533 sba a</b> Gogol' <b>b</b> Nikolaj Vasil'evic <b>f</b> 1809-1852

*(V polju 700 je enotna značnica v bolgarskem jeziku, kadar je izvirno ime v drugem jeziku v cirilici. V poljih 904 je enotna značnica enkrat zapisana v cirilici in enkrat transliterirana v latinico.)*